

Einleitung

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf eines Autofokus-Blitzgeräts SB-28DX erwiesen haben. Das SB-28DX ist eine Spezialausführung des Nikon SB-28 mit einer für den Einsatz mit Nikon Digital-SR-Kameras bestimmten D-TTL-Blitzautomatik. Außerdem verfügt es über eine AA-Blitzautomatik für den Einsatz mit Nikon Digital-SR-Kameras oder der Kodak DCS600.

Natürlich ist das SB-28DX auch vorzüglich für die Verwendung mit herkömmlichen Nikon Kameras wie der F5 oder F100 geeignet.

Hinweise zur Benutzung des SB-28DX

- Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts die Sicherheitshinweise und Warnungen in der mitgelieferten Anleitung zum SB-28 aufmerksam durch.
- Diese Anleitung gilt in Verbindung mit der Anleitung zum SB-28 und zur jeweiligen Kamera.
- Der Hinweis "☞" Seite xx," bezieht sich auf die Anleitung zum SB-28.

Kompatible Kameras und ihre Bedienungsanleitungen

Mit Nikon Digital-SR-Kameras verfügbare Funktionen

- D-TTL-Blitzautomatik für Nikon Digital-SR-Kameras\* (siehe diese Anleitung).
- AA-Blitzautomatik (siehe diese Anleitung).
- Computer-Blitzautomatik A (siehe Anleitung des SB-28).
- Manuelle Blitzsteuerung M (einschließlich Kurzzeitsynchronisation FP) (siehe Anleitung des SB-28).
- Stroboskopblitze (siehe Anleitung des SB-28).

\* Je nach dem verwendeten Nikkor-Typ stehen vier verschiedene Formen der TTL-Blitzautomatik zur Verfügung. In dieser Anleitung werden alle verfügbaren TTL-Betriebsarten als "D-TTL-Blitzautomatik für Nikon Digital-SR-Kameras" oder "D-TTL-Blitzautomatik".

Anmerkungen:

- Digital-SR-Kameras sind in den Kameragruppen in der Anleitung zum SB-28 noch nicht aufgeführt. Sie gehört zu den Kameras der Gruppe I.
- Die in der Anleitung zum SB-28 beschriebene Form der TTL-Blitzautomatik ist nicht möglich.
- Multi-Blitzbetrieb unter Verwendung der TTL-Fotozelle SU-4 ist nicht möglich. Betriebsart AA oder A verwenden.
- TTL-Multi-Blitzbetrieb unter Verwendung eines Synchron- oder TTL-Kabels SC-17 bzw. TTL-Multi-Blitzkabels SC-18 oder SC-19 ist nicht möglich.

Mit einer Kodak Digitalkamera der Baureihe DCS600 verfügbare Funktionen

- AA-Blitzautomatik (siehe diese Anleitung)
- Computer-Blitzbetrieb A (siehe Anleitung des SB-28).
- Manuelle Blitzsteuerung M (einschließlich Kurzzeitsynchronisation FP) (siehe Anleitung des SB-28).
- Stroboskopblitze (siehe Anleitung des SB-28).

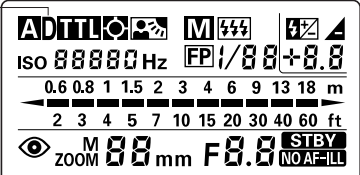
Anmerkungen:

- Die Kameras der Baureihe DCS600 in der Anleitung zum SB-28 noch nicht aufgeführt. Sie gehören zu den Kameras der Gruppe I.
- Die in der Anleitung zum SB-28 beschriebene Form der TTL-Blitzautomatik ist nicht möglich.
- D-TTL-Blitzautomatik für Nikon Digital-SR-Kameras ist nicht möglich.
- Multi-Blitzbetrieb unter Verwendung der TTL-Fotozelle SU-4 ist möglich.
- TTL-Multi-Blitzbetrieb unter Verwendung eines Synchron- oder TTL-Kabels SC-17 bzw. TTL-Multi-Blitzkabels SC-18 oder SC-19 ist nicht möglich.

LCD-Feld

Die LCD des SB-28DX unterscheidet sich geringfügig von jener des SB-28 (☞ Seiten 4-5).

Symbol für Digital-SR-Kameras Blitzfunktion



Aufnahmen in D-TTL-Blitzautomatik

In dieser Betriebsart zündet das SB-28DX eine Reihe fast unsichtbarer Meßblitze. Diese werden vom TTL-Multi-Sensor der Kamera zur Dosierung der Blitzleistung genutzt, so daß sich einwandfreie Belichtung ergibt. Bei Verwendung eines Nikkors mit eingebauter CPU gehen auch Daten wie die Filmpfempfindlichkeitseinstellung der Kamera, die Arbeitsblende, Aufnahmembrennweite und eine eventuelle Belichtungs Korrektur in die Rechnung ein.

Je nach dem verwendeten Objektivtyp stehen die vier nachstehend aufgeführten Blitzfunktionen zur Verfügung.

| Objektivtyp                        | Verfügbare Blitzfunktion*                            | Anzeige in der LCD | Besonderheiten                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AF-Nikkore vom D/G-Typ             | 3D-Multi-Sensor-Auflichtblitz für Digital-SR-Kameras | D                  | Zur Ermittlung der erforderlichen Blitzleistung werden sowohl die Abstandsinformation vom D-Nikkor als auch die Daten der Meßblitze verwendet.                                             |
| AF-Nikkore ohne D/G-Charakteristik | Multi-Sensor-Auflichtblitz für Digital-SR-Kameras    | D                  | Auf der Grundlage der kameraseitigen Matrixmessung und der Meßblitze wird die Blitzleistung automatisch so bemessen, daß Hauptobjekt und Hintergrund ausgewogen belichtet werden.          |
| Nikkore ohne CPU                   | Mittenbetonter-Auflichtblitz für Digital-SR-Kameras  | D                  | Nach mittenbetonter Messung der Hintergrundhelligkeit wird die Blitzleistung unter Berücksichtigung der Meßblitze so dosiert, daß Hauptobjekt und Hintergrund ausgewogen belichtet werden. |

Normale TTL (D )-Blitzautomatik erfolgt durch TTL-Multisensor-Messung der Meßblitze über den gesamten Bildbereich mit Betonung auf das Mittensegment.

\* Wird die Kamera auf Spotmessung geschaltet, erfolgt normale TTL-Blitzautomatik für die Digital-SR-Kameras.

Kamera-Einstellungen

1 Stellen Sie die Filmpfempfindlichkeit ein.

- Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der Digital-SR-Kameras.

2 Stellen Sie die Belichtungsfunktion ein.

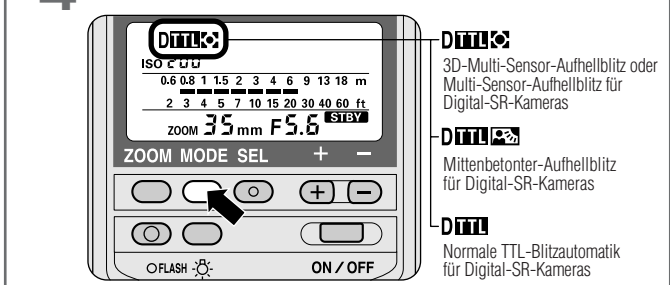
- Beliebige Einstellung in Verbindung mit Nikkor-Objektiven mit eingebauter CPU.
- In Verbindung mit Nikkoren ohne CPU stellen Sie entweder Zeitautomatik (A) oder manuellen Abgleich (M) ein.

3 Wählen Sie die Arbeitsblende.

- Nikkore mit eingebauter CPU stellen Sie auf kleinste Öffnung (höchste Blendenzahl) außer Nikkor-Objektive vom Typ G. Dann stellen Sie die Arbeitsblende an der Kamera ein. Siehe Tabelle 1: Arbeitsblenden und Blitzreichweiten bei D-TTL Blitzautomatik.
- An Nikkoren ohne CPU stellen Sie die Arbeitsblende direkt am Objektiv ein. In diesem Fall ist die in der LCD des SB-28DX erscheinende Blende nicht direkt repräsentativ. Zur Prüfung der Blitzreichweite vor der Aufnahme übertragen Sie die am Objektiv eingestellte Blende mit den Tasten (+) und (-) auf das SB-28DX. Danach kann die Reichweite anhand der Balkenskala in der LCD geprüft werden.

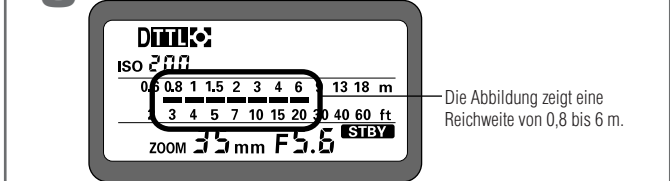
Einstellungen am SB-28DX

4 Wählen Sie die Blitzfunktion.



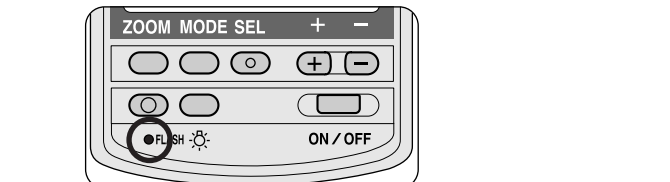
- Drücken Sie die (MODE)-Taste, bis D oder D in der LCD erscheint. Drücken Sie die (MODE)-Taste dann erneut, bis D in der LCD erscheint.

5 Prüfen Sie die Blitzreichweite anhand der Balkenskala.

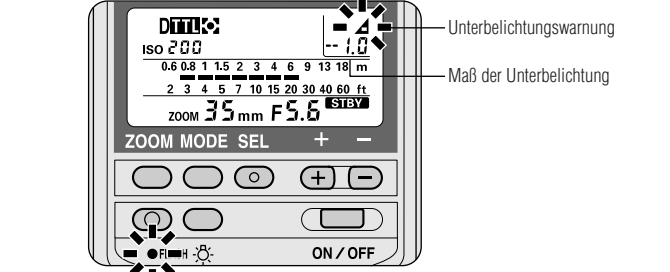


- Sollte sich das Objekt außerhalb der Reichweite befinden, muß die Blende an der Kamera entsprechend geöffnet werden.

6 Warten Sie auf das Aufleuchten der Bereitschafts-lampe, und lösen Sie aus.



- Wenn die Bereitschafts-lampe und die Unterbelichtungswarnung nach der Belichtung etwa 3 s lang blinken, wurde die volle Leistung abgebildet, so daß sich möglicherweise eine Unterbelichtung ergibt. Stellen Sie in diesem Fall eine größere Blende ein oder treten Sie näher heran, und wiederholen Sie die Aufnahme. Das Maß der Unterbelichtung (bis -3 LW) wird in der LCD angezeigt. (Lautet die Anzeige z.B. "-1.0", sollte die Blende um mindestens eine Stufe geöffnet werden.)



- Das zuletzt in der LCD angezeigte Maß der Unterbelichtung kann durch Druck auf die Taste aufgerufen werden.

Tabelle 1: Arbeitsblenden und Blitzreichweiten bei D-TTL-Blitzautomatik  
Die nachstehende Tabelle gibt Aufschluß über die Blitzreichweite bei verschiedenen Filmpfempfindlichkeiten, Arbeitsblenden und Zoomeinstellungen des Blitzreflektors.

| ISO/Blende               | Blitzreichweite bei Reflektoreinstellung (m)                    |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1600 800 400 200 100/080 | 18mm 20mm 24mm 28mm 35mm 50mm 70mm 85mm                         |
| 8 5.6 4 2.8              | 0.8-9 0.9-10 1.4-15 1.5-16 1.6-18 1.9-20 2.2-20 2.2-20          |
| 11 8 5.6 4               | 0.6-6.3 0.7-7.0 1.0-10 1.0-11 1.2-12 1.4-14 1.5-16 1.6-17       |
| 16 11 8 5.6              | 0.6-4.5 0.6-5.0 0.7-7.5 0.7-8.0 0.8-9.0 1.0-10 1.1-12 1.1-12    |
| 22 16 11 8               | 0.6-3.1 0.6-3.5 0.6-5.3 0.6-5.6 0.7-6.3 0.7-7.4 0.8-8.4 0.8-8.8 |
| 32 22 16 11              | 0.6-2.2 0.6-2.5 0.6-3.7 0.6-4.0 0.6-4.5 0.6-5.2 0.6-6.0 0.6-6.2 |
| 45 32 22 16              | 0.6-1.5 0.6-1.7 0.6-2.6 0.6-2.9 0.6-3.1 0.6-3.7 0.6-4.2 0.6-4.4 |
| 64 45 32 22              | 0.6-1.1 0.6-1.2 0.6-1.8 0.6-2.0 0.6-2.2 0.6-2.6 0.6-3.0 0.6-3.1 |
| 64 45 32 22              | 0.6-0.7 0.6-0.8 0.6-1.3 0.6-1.4 0.6-1.5 0.6-1.8 0.6-2.1 0.6-2.2 |
| 64 45 32                 | 0.6 0.6-0.9 0.6-1.0 0.6-1.1 0.6-1.3 0.6-1.5 0.6-1.5             |

Blitzleistungs-korrektur

Eine Korrektur der Blitzleistung ist in Drittelseiten im Bereich von -3 bis +1 LW möglich. Hierzu drücken Sie die Plus- bzw. Minustaste unter Beobachtung der LCD (☞ Seiten 71-73).

- Auch eine Belichtungs-korrektur an der Kamera ist möglich. Siehe hierzu die Bedienungsanleitung der Kamera.
- Die Einstellung einer Belichtungs-korrektur ist sowohl an der Kamera als auch am SB-28DX möglich. Beide addieren sich, und die Balkenskala gibt das Endergebnis wieder. Die in der LCD des SB-28DX angezeigte zahlenmäßige Leistungs-korrektur entspricht jedoch nur der Einstellung am Gerät selbst.

Aufnahmen mit AA-Blitzautomatik für Digital-SR-Kameras und Kodak DCS600

In dieser Funktion ergibt sich automatisch ausgewogene Belichtung des Hauptobjekts und des Hintergrunds. Der Sensor des SB-28DX dosiert die Blitzleistung unter Berücksichtigung der von der Kamera und vom Objektiv übermittelten Daten wie Filmpfempfindlichkeit, Blende, Aufnahmembrennweite und Belichtungs-korrektur.

- AA-Blitzautomatik ist nur beim Einsatz der Digital-SR-Kameras oder der DCS600 mit einem CPU-Nikkor (außer IX-Nikkoren und AF-Nikkoren für die F3AF) möglich (☞ Seite 7). Bei Verwendung eines Nikkors ohne CPU erfolgt automatische Umschaltung auf Computer-Blitzbetrieb A (☞ Seite 42).

Kamera-Einstellungen

1 Stellen Sie die Filmpfempfindlichkeit ein.

- Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

2 Schalten Sie auf Zeitautomatik (A) oder Programmautomatik (P).

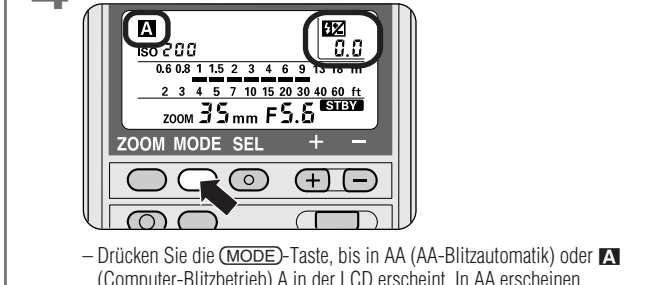
- Vergewissern Sie sich bei manuellem Abgleich M oder Blendenselbstmessung S, daß die Blendeneinstellung der erforderlichen Blitzreichweite entspricht.

3 Wählen Sie die Arbeitsblende.

- In Zeitautomatik (A) stellen Sie das Objektiv auf kleinste Öffnung. Dann stellen Sie die gewünschte Arbeitsblende an der Kamera ein. Siehe Tabelle 2: Arbeitsblenden und Blitzreichweite in AA-Blitzautomatik und A (Computer-Blitzbetrieb).
- In Programmautomatik (P) stellen Sie das Objektiv auf kleinste Öffnung ein.
- Ungeachtet der Belichtungs-funktion blinken bei Überschreitung der Blitzreichweite die Blende, das Belichtungs-korrektursymbol und die Balkenskala zur Warnung. Bringen Sie das Objekt in diesem Fall durch Einstellung einer Blende nach Tabelle 2 wieder in die Blitzreichweite.

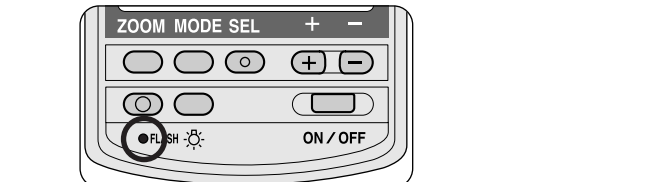
Einstellungen am SB-28DX

4 Wählen Sie die Blitzfunktion.



- Drücken Sie die (MODE)-Taste, bis in AA (AA-Blitzautomatik) oder A (Computer-Blitzbetrieb) A in der LCD erscheint. In AA erscheinen gleichzeitig das Belichtungs-korrektursymbol und der Betrag der Belichtungs-korrektur in der LCD.
- Wenn das Gerät an eine Kodak DCS620 angesetzt ist und zum erstenmal eingeschaltet wird, ist stets AA aktiviert.

5 Warten Sie, bis die Bereitschafts-lampe aufleuchtet, und lösen Sie aus.



- Wenn die Bereitschafts-lampe und die Unterbelichtungswarnung nach der Belichtung etwa 3 s lang blinken, wurde die volle Leistung abgebildet, so daß sich möglicherweise eine Unterbelichtung ergibt. Stellen Sie in diesem Fall eine größere Blende ein oder treten Sie näher heran, und wiederholen Sie die Aufnahme unter Bezug auf Tabelle 2.

Prüfung der Blitzreichweite vor der Aufnahme

Richten Sie die Kamera auf das Objekt. Tippen Sie zuerst den Kamera-Auslöser an, und drücken Sie dann die (ELAS)-Taste am SB-28DX. Blinkt die Bereitschafts-lampe daraufhin etwa 3 s lang, so deutet dies auf Abgabe der vollen Blitzleistung hin. Mit anderen Worten, eine Fehlbelichtung ist nicht auszuschließen. Stellen Sie in diesem Fall eine größere Blende ein oder verkürzen Sie den Aufnahmeabstand, wobei Tabelle 2 als Anhalt dienen kann.

Tabelle 2: Arbeitsblenden und Blitzreichweite in AA-Blitzautomatik und A (Computer-Blitzbetrieb)  
Die nachstehende Tabelle gibt Auskunft über die Blitzreichweite bei verschiedenen Filmpfempfindlichkeiten, Arbeitsblenden und Zoomeinstellungen des Blitzreflektors.

| ISO/Blende               | Blitzreichweite bei Reflektoreinstellung (m)                        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1600 800 400 200 100/080 | 18mm 20mm 24mm 28mm 35mm 50mm 70mm 85mm                             |
| A 8 5.6 4 2.8            | 2 0.8-9 0.9-10 1.4-15 1.5-16 1.6-18 1.9-20 2.2-20 2.2-20            |
| B 11 8 5.6 4             | 2 0.6-6.3 0.7-7.0 1.0-10 1.0-11 1.2-12 1.4-14 1.5-16 1.6-17         |
| C 16 11 8 5.6            | 4 0.6-4.5 0.6-5.0 0.7-7.5 0.7-8.0 0.8-9.0 1.0-10 1.1-12 1.1-12      |
| 22 16 11 8               | 5.6 0.6-3.1 0.6-3.5 0.6-5.3 0.6-5.6 0.7-6.3 0.7-7.4 0.8-8.4 0.8-8.8 |
| 32 22 16 11              | 8 0.6-2.2 0.6-2.5 0.6-3.7 0.6-4.0 0.6-4.5 0.6-5.2 0.6-6.0 0.6-6.2   |
| 45 32 22 16              | 11 0.6-1.5 0.6-1.7 0.6-2.6 0.6-2.9 0.6-3.1 0.6-3.7 0.6-4.2 0.6-4.4  |
| 64 45 32 22              | 16 0.6-1.1 0.6-1.2 0.6-1.8 0.6-2.0 0.6-2.2 0.6-2.6 0.6-3.0 0.6-3.1  |
| 64 45 32 22              | 22 0.6-0.7 0.6-0.8 0.6-1.3 0.6-1.4 0.6-1.5 0.6-1.8 0.6-2.1 0.6-2.2  |
| 64 45 32                 | 32 0.6 0.6-0.9 0.6-1.0 0.6-1.1 0.6-1.3 0.6-1.5 0.6-1.5              |

Blitzleistungs-korrektur

In AA-Blitzautomatik ist die Leistungs-korrektur in Drittelseiten im Bereich von -3 bis +1 LW möglich. Hierzu drücken Sie die Minus- bzw. Plus-taste des Geräts unter Beobachtung der LCD.

- Beachten Sie, daß die Leistungs-korrektur in den Bereichen A bis D begrenzt ist. Bereich A: Minus-korrektur unmöglich. Bereich B: Leistungs-korrektur über -1 LW nicht möglich. Bereich C: Leistungs-korrektur über -2 LW nicht möglich. Bereich D: Leistungs-korrektur von 0 bis +1 LW nicht möglich.

- Bei Überschreitung der obengenannten Grenzen erlischt die Balkenskala, und die Blende, das Belichtungs-korrektursymbol sowie der Belichtungs-korrekturwert blinken zur Warnung.
- Eine Belichtungs-korrektur an der Kamera ist möglich. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.
- Eine Belichtungs-korrektur kann sowohl an der Kamera als auch am SB-28DX eingestellt werden. Beide addieren sich in diesem Fall. Die Balkenskala spiegelt das Endergebnis wider. In der LCD des SB-28DX wird jedoch nur der numerische Betrag der am Gerät selbst eingestellten Leistungs-korrektur angezeigt.

Zur Information  
Leitzahl für ISO 200/24" bei manueller Steuerung und Stroboskopblitzen (bei 20°C) (☞ Seiten 56-60) (m)

| Leistungsfunktion  | 18mm | 20mm | 24mm | 28mm | 35mm | 50mm | 70mm | 85mm |
|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1/1 (Vollleistung) | 25   | 28   | 42   | 45   | 51   | 59   | 68   | 71   |
| 1/2                | 18   | 20   | 30   | 32   | 36   | 42   | 48   | 50   |
| 1/4                | 12.7 | 14   | 21   | 22.5 | 25.5 | 30   | 34   | 36   |
| 1/8                | 9    | 10   | 15   | 16   | 18   | 21   | 24   | 25   |
| 1/16               | 6.4  | 7    | 10.5 | 11.3 | 12.7 | 15   | 17   | 18   |
| 1/32               | 4.5  | 5    | 7.5  | 8    | 9    | 10.5 | 12   | 12.7 |
| 1/64               | 3.2  | 3.5  | 5.3  | 5.7  | 6.4  | 7.5  | 8.5  | 9    |

Umrechnungsfaktoren für andere Filmpfempfindlichkeiten

| ISO    | 80/20° | 100/21° | 200/24° | 400/27° | 800/30° | 1600/32° |
|--------|--------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Faktor | 0,630  | 0,707   | 1       | 1,414   | 2       | 2,827    |

Für von ISO 200/24" abweichende Filmpfempfindlichkeiten wird die Leitzahl mit den vorgenannten Faktoren multipliziert.

Présentation

Merci pour votre acquisition du flash autofocus Nikon SB-28DX. Le SB-28DX est une version spéciale du flash Nikon SB-28 qui offre un mode flash auto D-TTL pour les appareils reflex numériques Nikon et un mode ouverture auto (AA) pour les appareils reflex numériques Nikon et Kodak de la série DCS600.

Cette notice d'utilisation décrit l'utilisation du SB-28DX en mode flash auto D-TTL avec les appareils reflex numériques et en mode AA avec les appareils reflex numériques et Kodak de la série DCS600.

Le SB-28DX fonctionne également avec les appareils photo Nikon conventionnels comme le F5 ou le F100.

A propos de l'utilisation du SB-28DX

- Avant d'utiliser le SB-28DX, prenez le temps de lire attentivement les remarques pour une utilisation en toute sécurité du flash, tout particulièrement les avertissements, qui sont indiqués dans le manuel d'utilisation du SB-28 fourni avec votre flash.
- Lisez les manuels et notices d'utilisation du SB-28, du SB-28DX et de l'appareil que vous utilisez avec votre flash.
- ☞ "page xx," vous indique la page à laquelle vous devez vous reporter dans le manuel d'utilisation du SB-28.

Appareils compatibles et manuels d'utilisation à consulter

Mode de flash disponibles avec les appareils reflex numériques Nikon

- Mode flash auto D-TTL pour les appareils reflex numériques\* (se reporter à cette notice)
- Mode ouverture auto (AA) (se reporter à cette notice)
- Mode flash auto non-TTL A (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)
- Mode manuel M (y compris la synchro flash ultra-rapide FP) (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)
- Mode flash stroboscopique (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)
- \* Vous disposez de quatre modes de flash auto TTL selon le type d'objectif Nikkor installé. Dans cette notice, tous les modes de flash D-TTL disponibles sont répertoriés sous l'intitulé "Mode flash auto D-TTL pour les appareils reflex numériques" ou "Mode flash auto D-TTL".

Notes:

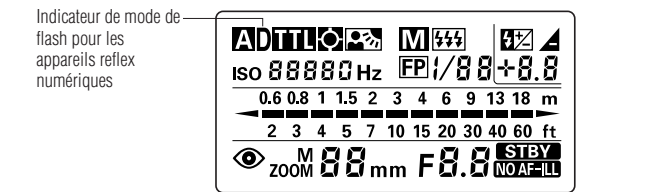
- L'appareil reflex numérique ne figurant pas dans les groupes d'appareils du manuel d'utilisation du SB-28, reportez-vous aux informations données pour les "Appareils du Group I."
- Il est impossible d'utiliser le mode flash auto TTL tel qu'il est décrit dans le manuel d'utilisation du SB-28.
- Il est impossible d'opérer en mode multi-flash avec le contrôleur de flash asservi sans câble SU-4. Utilisez le mode AA ou A.
- Il est impossible d'opérer en mode multi-flash TTL en utilisant un câble de synchro ou de liaison TTL comme le câble de liaison TTL SC-17 ou les câbles de synchro multi-flash TTL SC-18 ou SC-19.
- Mode de flash disponibles avec les appareils numériques Kodak de la série DCS600
- Mode ouverture auto (AA) (se reporter à cette notice)
- Mode flash auto non-TTL A (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)
- Mode manuel M (y compris la synchro flash ultra-rapide FP) (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)
- Mode flash stroboscopique (se reporter au manuel d'utilisation du SB-28)

Notes:

- Les appareils numériques Kodak de la série DCS600 ne figurant pas dans les groupes d'appareils du manuel d'utilisation du SB-28, reportez-vous aux informations données pour les "Appareils du Group I."
- Il est impossible d'utiliser le mode flash auto TTL tel qu'il est décrit dans le manuel d'utilisation du SB-28.
- Il est impossible d'utiliser le mode flash auto D-TTL pour les appareils reflex numériques.
- Il est impossible d'opérer en mode multi-flash en utilisant le contrôleur de flash asservi sans câble SU-4.
- Il est impossible d'opérer en mode multi-flash TTL en utilisant un câble de synchro ou de liaison TTL comme le câble de liaison TTL SC-17 ou les câbles de synchro multi-flash TTL SC-18 ou SC-19.

Ecran de contrôle CL

L'écran de contrôle CL du SB-28DX diffère légèrement de celui du SB-28 (☞ pages 4-5).



Prise de vue au flash en mode flash auto D-TTL

Avec ce mode, le SB-28DX émet une série de pré-éclairs, appelés pré-éclair pilote. Ces pré-éclairs sont détectés par le multi-capteur de l'appareil permettant ainsi de contrôler l'intensité de l'éclair et de garantir une exposition correcte. Les données comme le réglage de sensibilité sur l'appareil, l'ouverture, la focale et la valeur de correction d'exposition sont automatiquement transmises au SB-28DX (en cas d'utilisation d'objectifs Nikkor à microprocesseur).

Les quatre modes de flash suivants sont disponibles selon le type d'objectif installé.

| Objectif installé                     | Mode de flash disponible*                                                                         | Ecran CL | Opération du flash                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Objectifs AF Nikkor type D/G          | Dosage automatique flash / ambiance par multi-capteur 3D pour les appareils reflex numériques     | D        | Les informations détectées par les pré-éclairs pilotes sont intégrées à celle de distance transmise par l'objectif pour une parfaite efficacité du mode flash auto TTL.                                                                                                    |
| Objectifs AF Nikkor non D/G           | Dosage automatique flash / ambiance par multi-capteur pour les appareils reflex numériques        | D        | Grâce au système de mesure matricielle et aux données obtenues par les pré-éclairs pilotes, l'intensité de l'éclair est automatiquement contrôlée pour exposer correctement à la fois le sujet et l'arrière-plan.                                                          |
| Objectifs Nikkor sans microprocesseur | Atténuation des ombres par flash en mesure pondérée centrale pour les appareils reflex numériques | D        | La lumière de l'arrière-plan est évaluée avec le système de mesure pondérée centrale et l'intensité de l'éclair est contrôlée en fonction des informations transmises par les pré-éclairs pilotes afin d'assurer une exposition correcte du sujet comme de l'arrière-plan. |

L'opération au flash TTL standard (D ) s'effectue en mesurant les pré-éclairs pilote en utilisant la zone du segment multi-capteur TTL, l'accent étant mis sur le segment central.

\* Quand le système de mesure Spot est sélectionné sur l'appareil, le mode flash TTL standard pour les appareils reflex numériques est réglé.

Réglages de l'appareil

1 Réglez le niveau de sensibilité

- Reportez-vous au manuel d'utilisation des appareils reflex numériques pour de plus amples détails sur le réglage de sensibilité.

2 Sélectionnez le mode d'exposition

- Avec les objectifs Nikkor à microprocesseur: utilisez le mode d'exposition de votre choix.
- Avec les objectifs Nikkor sans microprocesseur: utilisez le mode auto à priorité ouverture (A) ou manuel (M)

3 Sélectionnez l'ouverture

- Avec les objectifs Nikkor à microprocesseur: réglez l'objectif sur son ouverture minimale (plus grand nombre f/), sauf les objectifs de type G. Puis réglez l'ouverture depuis l'appareil. Reportez-vous au "Tableau 1: Ouverture utilisable / plage de portée du flash en mode flash auto D-TTL."
- Avec les objectifs Nikkor sans microprocesseur: sélectionnez l'ouverture sur l'objectif. Dans ce cas, l'ouverture indiquée sur l'écran de contrôle CL du SB-28DX ne correspond pas directement à celle réglée sur l'objectif. Pour vérifier la plage de portée avant de prendre la photo, sélectionnez l'ouverture sur l'objectif et programmez la même ouverture sur l'écran de contrôle CL du SB-28DX en vous servant des commandes (+) ou (-) du SB-28DX, puis confirmez la plage de portée du flash en utilisant les tirets de graduation de plage de portée sur l'écran CL.

#### Premessa

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon!  
L'SB-28DX è una versione speciale del Flash Nikon Autofocus SB-28, dal quale si differenzia per la presenza di alcune funzioni dedicate all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon SLR, tra cui la modalità Auto Flash D-TTL per fotocamere digitali SLR e la modalità Flash AA (Apertura automatica) per fotocamere digitali SLR e apparecchi digitali Kodak della serie DCS600. Questo manuale istruzioni descrive le procedure per l'impiego di queste modalità con le fotocamere citate.  
Naturalmente, l'SB-28DX funziona perfettamente anche insieme alle fotocamere Nikon per film tradizionale, come la F5 o la F100.

#### Note sull'utilizzo dell'SB-28DX

- Prima di far uso dell'SB-28DX, leggete con attenzione le avvertenze—in particolare quelle riferite alla sicurezza—che appaiono nel Manuale SB-28 che viene fornito anche con l'SB-28DX.
- Leggete i Manuali Istruzioni dell'SB-28, dell'SB-28DX e della fotocamera con la quale il lampeggiatore viene utilizzato.
- Quando trovate una nota «\*» p. xx", essa indica la pagina, o le pagine, del Manuale SB-28 cui fare riferimento.

#### Fotocamere utilizzabili e relative istruzioni

##### Modi flash disponibili con fotocamere digitali Nikon SLR

- Modo Flash Auto D-TTL per fotocamere digitali SLR\* (fate riferimento alle presenti istruzioni).
- Modo Flash AA (Auto Aperture) (fate riferimento alle presenti istruzioni).
- Modo A, Auto Flash non-TTL (fate riferimento al Manuale SB-28).
- Modo M, Flash Manuale, compreso il Sincro FP con Tempi Rapidi (fate riferimento al Manuale SB-28).
- Modo Flash Stroboscopico (fate riferimento al Manuale SB-28).

\* In base al tipo di obiettivo Nikon in uso, sono disponibili quattro modalità Auto Flash TTL. In queste istruzioni vengono indicate tutte genericamente come "Modo Flash Auto D-TTL per fotocamere digitali Nikon SLR" o "Modo Flash Auto D-TTL".

#### Note:

- Poiché le fotocamere digitali SLR non figurano tra gli apparecchi elencati nel Manuale SB-28, per il loro impiego fare riferimento alle "Fotocamere del Gruppo I".
- L'Auto Flash TTL, come viene descritto nel Manuale SB-28, non è eseguibile.
- L'impiego in multi-flash tramite l'Unità Servolampo SU-4 non è possibile. Uso dei modi AA o A.
- L'impiego in multi-flash TTL con l'utilizzo di prolunge TTL come l'IS-17 oppure con sincronizzazione multipla via cavo SC-18 o SC-19 non è possibile.

##### Modi flash disponibili con le fotocamere digitali Kodak Serie DCS600

- Modo Flash AA (Auto Aperture) (fate riferimento alle presenti istruzioni).
- Modo A, Auto Flash non-TTL (fate riferimento al Manuale SB-28).
- Modo M, Flash Manuale, compreso il Sincro FP con Tempi Rapidi (fate riferimento al Manuale SB-28).
- Modo Flash Stroboscopico (fate riferimento al Manuale SB-28).

#### Note:

- Non essendo le fotocamere Serie DCS600 tra gli apparecchi elencati nel Manuale SB-28, per il loro impiego fare riferimento alle "Fotocamere del Gruppo I".
- L'Auto Flash TTL, come viene descritto nel Manuale SB-28, non è eseguibile.
- L'Auto Flash D-TTL per fotocamere digitali SLR non è disponibile.
- L'impiego in multi-flash tramite l'Unità Servolampo SU-4 non è possibile.
- L'impiego in multi-flash TTL con l'utilizzo di prolunge TTL come l'IS-17 oppure con sincronizzazione multipla via cavo SC-18 o SC-19 non è possibile.

#### Display LCD

Il display LCD dell'SB-28DX differisce leggermente da quello dell'SB-28 («\*» p. 4-5).

Indicatore del modo flash per fotocamere digitali SLR

La ripresa in Auto Flash D-TTL

In questa modalità, l'SB-28DX emette una serie di lampi di ridotta intensità, pressoché invisibili, denominati Pre-Lampi di Monitoraggio. La riflessione di tali lampi viene rilevata dal sensore multiplo TTL della fotocamera, al fine di controllare l'intensità del lampo principale e assicurare la corretta esposizione. Il valore di diaframma, la lunghezza focale e il valore di compensazione vengono trasmessi automaticamente all'SB-28DX. Secondo il tipo di obiettivo montato, sono disponibili le quattro seguenti modalità.

| Obiettivo montato      | Modo flash disponibile*                                                     | Display LCD | Funzionamento flash                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AF Nikkor tipo-D/G     | Fill-Flash con Bilanciamento a Sensore Multiplo per fotocamere digitali SLR |             | I dati pre-flash di monitoraggio sono integrati con l'informazione di distanza fornita dall'obiettivo Nikkor tipo-D per ottenere il corretto funzionamento in auto flash TTL.                                       |
| AF Nikkor non tipo-D/G | Bilanciamento a Sensore Multiplo per fotocamere digitali SLR                |             | In base ai dati del sistema di misurazione Matrix e dei pre-lampi di monitoraggio, l'emissione flash viene controllata automaticamente per una corretta esposizione sia del soggetto sia dello sfondo.              |
| Nikkor senza CPU       | Fill-Flash Semi-spot per fotocamere digitali SLR                            |             | Grazie alla misurazione Semi-spot della luminosità ambiente dello sfondo e al controllo dell'emissione flash tramite i dati forniti dai pre-lampi di monitoraggio, sfondo e soggetto vengono esposti correttamente. |

Il funzionamento standard TTL () del flash avviene misurando i lampi preliminari del monitor mediante l'intera area a segmenti del sensore multiplo TTL, ponendo l'enfasi sul segmento centrale.  
\* Quando il sistema di misurazione della fotocamera è impostato su Misurazione Spot, viene impostata la modalità Flash TTL standard per fotocamere digitali SLR.

#### Impostazioni sulla fotocamera

- Regolate il livello di sensibilità ISO.**
  - Per ulteriori dettagli su questa impostazione, consultate il manuale di istruzioni della fotocamera digitale SLR.
- Selezionate il modo di esposizione.**
  - Con obiettivi Nikkor dotati di CPU incorporata: scegliete la modalità preferita.
  - Con obiettivi Nikkor privi di CPU incorporata: usate il modo A (Auto a Priorità dei Diaframmi) o M (Manuale).
- Regolate il diaframma.**
  - Con obiettivi Nikkor dotati di CPU incorporata: impostate l'anello dell'obiettivo al diaframma minimo (numero f più elevato) scelto gli obiettivi Nikkor del tipo G, quindi eseguite la regolazione sul corpo macchina. Fate riferimento alla "Tabella 1: Campo diaframmi/distanze utilizzabili in Auto Flash D-TTL".
  - Con obiettivi Nikkor privi di CPU incorporata: regolate il valore di diaframma desiderato sull'anello dell'obiettivo. In questo caso, il diaframma impostato nel display LCD non si collega direttamente al valore selezionato sull'obiettivo. Per controllare prima della ripresa il campo delle distanze utili, regolate il diaframma sull'obiettivo e impostate lo stesso valore nel display LCD dell'SB-28DX premendo i pulsanti o , quindi verificate il campo delle distanze utili tramite l'indicatore a barre nel display.

#### Impostazioni sul lampeggiatore

4 Selezionate il modo flash.

Fill-Flash con Bilanciamento a Sensore Multiplo 3D o Fill-Flash con Bilanciamento a Sensore Multiplo per fotocamere digitali SLR

Fill-Flash Semi-spot per fotocamere digitali SLR

Flash TTL Standard per fotocamere digitali SLR

— Premete il pulsante finché la modalità flash auto desiderata appare nel display LCD.

5 Verificate la distanza di ripresa tramite l'indicatore a barre del campo utile.

Nell'esempio è indicato un campo di distanze per la ripresa flash compreso tra 0,8 m e 6 m.

6 Prima di eseguire la ripresa attendete l'accensione della spia di carica.

Se la spia di carica e l'indicatore di sottoesposizione lampeggiano per circa 3 secondi dopo la ripresa, l'emissione del lampo è avvenuta alla massima potenza e ciò significa che la sua intensità può non essere stata sufficiente per una corretta esposizione. In tal caso, prima di ripetere la ripresa aprite il diaframma o avvicinatevi al soggetto facendo riferimento alla quantità di sottoesposizione (fino a -3 EV) che appare nel display LCD. (Se, ad esempio, appare "-1.0" aprite il diaframma di almeno 1 f/stop.)

Se la spia di carica e l'indicatore di sottoesposizione lampeggiano per circa 3 secondi dopo la ripresa, l'emissione del lampo è avvenuta alla massima potenza e ciò significa che la sua intensità può non essere stata sufficiente per una corretta esposizione. In tal caso, prima di ripetere la ripresa aprite il diaframma o avvicinatevi al soggetto facendo riferimento alla quantità di sottoesposizione (fino a -3 EV) che appare nel display LCD. (Se, ad esempio, appare "-1.0" aprite il diaframma di almeno 1 f/stop.)

Indicatore di sottoesposizione

Entità della sottoesposizione

— Premendo il pulsante è possibile richiamare il valore dell'entità di sottoesposizione visualizzato per ultimo nel display LCD.

Tabella 1: Campo diaframmi/distanze utilizzabili in Auto Flash D-TTL  
Servitvi di questa tabella per determinare il campo delle distanze entro le quali è possibile ottenere la corretta esposizione auto flash rispetto ai diversi livelli di sensibilità ISO, aperture di diaframma e impostazioni zoom.

| Valore ISO (numero f) | 1600 | 800 | 400 | 200     | 100     | 18mm    | 20mm    | 24mm    | 28mm    | 35mm    | 50mm    | 70mm    | 85mm |
|-----------------------|------|-----|-----|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------|
| 8                     | 5,6  | 4   | 2,8 | 0,8-9   | 0,9-10  | 1,4-15  | 1,5-16  | 1,6-18  | 1,9-20  | 2,2-20  | 2,2-20  |         |      |
| 11                    | 8    | 5,6 | 4   | 0,6-6,3 | 0,7-7,0 | 1,0-10  | 1,0-11  | 1,2-12  | 1,4-14  | 1,5-16  | 1,6-17  |         |      |
| 16                    | 11   | 8   | 5,6 | 0,4-0,5 | 0,6-5,0 | 0,7-7,5 | 0,7-8,0 | 0,8-9,0 | 1,0-10  | 1,1-12  | 1,1-12  |         |      |
| 22                    | 16   | 11  | 8   | 0,3-3,1 | 0,3-3,5 | 0,5-6,3 | 0,5-6,6 | 0,7-6,3 | 0,7-7,4 | 0,8-8,4 | 0,8-8,8 |         |      |
| 32                    | 22   | 16  | 11  | 0,2-2,2 | 0,2-2,5 | 0,3-3,7 | 0,3-4,0 | 0,4-4,5 | 0,5-5,2 | 0,6-6,0 | 0,6-6,2 |         |      |
| 45                    | 32   | 22  | 16  | 0,1-1,5 | 0,1-1,7 | 0,2-2,6 | 0,2-2,8 | 0,3-3,1 | 0,3-3,7 | 0,4-4,2 | 0,4-4,4 |         |      |
| 64                    | 45   | 32  | 22  | 0,1-1,1 | 0,1-1,2 | 0,1-1,8 | 0,1-2,0 | 0,2-2,2 | 0,2-2,6 | 0,3-3,0 | 0,3-3,1 |         |      |
| 64                    | 45   | 32  | 22  | 0,6-0,7 | 0,6-0,8 | 0,6-1,3 | 0,6-1,4 | 0,6-1,5 | 0,6-1,8 | 0,6-2,1 | 0,6-2,2 |         |      |
| —                     | 64   | 45  | 32  | —       | —       | 0,6     | 0,6-0,9 | 0,6-1,0 | 0,6-1,1 | 0,6-1,3 | 0,6-1,5 | 0,6-1,5 |      |

#### Compensazione dell'esposizione flash

L'intensità di emissione flash è compensabile a passi di 1/3 da -3 EV a +1 EV azionando i pulsanti o , rispettivamente per aumentare o ridurre la compensazione, verificando l'impostazione sul display LCD («\*» p. 71-73).  
È possibile impostare la compensazione anche sulla fotocamera. Per le procedure di selezione, consultate il manuale istruzioni della fotocamera.  
La compensazione dell'esposizione può essere utilizzata sia sull'SB-28DX sia sul corpo camera. L'esposizione viene controllata dalla somma di entrambi i valori di compensazione inseriti, e in base ad essi l'indicatore a barre del campo utile cambia a visualizzare i nuovi dati. Nel display LCD dell'SB-28DX viene però indicato soltanto il valore di compensazione per cui è regolato il lampeggiatore.

#### La ripresa in modo Flash AA (Auto Aperture) per fotocamere digitali SLR e le serie DCS600 Kodak

In questa modalità, la corretta esposizione viene ottenuta automaticamente sia per il soggetto sia per lo sfondo. Il sensore incorporato nell'SB-28DX controlla l'intensità del lampo in combinazione con i dati trasmessi al flash da fotocamera e obiettivo, comprese la sensibilità ISO, l'apertura di diaframma, la lunghezza focale in uso e l'entità di compensazione.  
— Il modo Flash AA (Apertura automatica) è disponibile soltanto con le fotocamere digitali SLR o Kodak Serie DCS600 con montato un obiettivo Nikkor dotato di CPU incorporata (esclusi gli IX Nikkor e gli AF Nikkor per F3AF) («\*» p. 7). Se la fotocamera monta un obiettivo Nikkor privo di CPU incorporata, il modo Flash AA si commuta automaticamente al modo A, Auto Flash non-TTL («\*» p. 42).

#### Impostazioni sulla fotocamera

- Regolate il livello di sensibilità ISO.**
  - Per dettagli su questa impostazione, consultate il manuale istruzioni della fotocamera.
- Selezionate il modo di esposizione A (Auto a Priorità dei Diaframmi) o P (Auto Programmata).**
  - Utilizzando il modo di esposizione M (Manuale) o S (Auto a Priorità dei Tempi), assicuratevi che l'apertura di diaframma sia compatibile con il campo delle distanze utili.
- Regolate il diaframma.**
  - Con il modo di esposizione A (Auto a Priorità dei Diaframmi): impostate l'anello dell'obiettivo al diaframma minimo, quindi eseguite la regolazione sul corpo macchina. Fate riferimento alla "Tabella 2: Campo diaframmi/distanze utilizzabili nei modi Flash AA (Auto Aperture) e A (Auto non-TTL)".
  - Con il modo di esposizione P (Auto Programmata): impostate l'anello dell'obiettivo al diaframma minimo.
  - In entrambi le modalità di esposizione, se il diaframma è fuori del campo utile il valore di diaframma, l'indicatore di compensazione e il valore di compensazione lampeggiano nel display LCD e l'indicatore a barre del campo distanze scompare per avvertirvi. In tal caso, reimpostate diaframma e distanze di ripresa facendo riferimento alla Tabella 2.

#### Impostazioni sul lampeggiatore

4 Selezionate il modo flash.

— Premete il pulsante finché nel display LCD appare . In modalità sia AA (Auto Aperture) che A (Auto non-TTL), in modo AA, l'indicatore di compensazione e il relativo valore appaiono simultaneamente nel display LCD.

— Quando il flash è montato su una fotocamera Kodak DCS620 e lo si accende per la prima volta, viene sempre attivato il modo AA.

5 Prima di eseguire la ripresa attendete l'accensione della spia di carica.

— Se la spia di carica lampeggia per circa 3 secondi dopo la ripresa, l'emissione del lampo è avvenuta alla massima potenza e quindi la sua intensità può non essere stata sufficiente per una corretta esposizione. In tal caso, prima di ripetere la ripresa, aprite il diaframma o avvicinatevi al soggetto, facendo riferimento alla Tabella 2.

Per verificare il campo di distanze utili prima della ripresa  
Puntate la fotocamera verso il soggetto. Dopo aver premuto leggermente il pulsante di scatto, azionate il pulsante sull'SB-28DX. Se la spia di carica lampeggia per circa 3 secondi, il lampo è stato emesso alla massima potenza e la sua intensità può non essere sufficiente per una corretta esposizione. In tal caso, prima di ripetere la ripresa aprite il diaframma o avvicinatevi al soggetto, facendo riferimento alla Tabella 2.

Tabella 2: Campo diaframmi/distanze utilizzabili nei modi Flash AA (Auto Aperture) o A (Auto non-TTL)  
Servitvi di questa tabella per determinare il campo delle distanze entro le quali è possibile ottenere la corretta esposizione auto flash rispetto ai diversi livelli di sensibilità ISO, aperture di diaframma e impostazioni zoom.

| Valore ISO (numero f) | 1600 | 800 | 400 | 200 | 100     | 18mm    | 20mm    | 24mm    | 28mm    | 35mm    | 50mm    | 70mm    | 85mm    |
|-----------------------|------|-----|-----|-----|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| A                     | 8    | 5,6 | 4   | 2,8 | 2       | 0,8-9   | 0,9-10  | 1,4-15  | 1,5-16  | 1,6-18  | 1,9-20  | 2,2-20  | 2,2-20  |
| B                     | 11   | 8   | 5,6 | 4   | 2,8     | 0,6-6,3 | 0,7-7,0 | 1,0-10  | 1,0-11  | 1,2-12  | 1,4-14  | 1,5-16  | 1,6-17  |
| C                     | 16   | 11  | 8   | 5,6 | 4       | 0,4-0,5 | 0,6-5,0 | 0,7-7,5 | 0,7-8,0 | 0,8-9,0 | 1,0-10  | 1,1-12  | 1,1-12  |
| 22                    | 16   | 11  | 8   | 5,6 | 0,6-6,3 | 0,3-3,5 | 0,5-6,3 | 0,5-6,6 | 0,7-6,3 | 0,7-7,4 | 0,8-8,4 | 0,8-8,8 |         |
| 32                    | 22   | 16  | 11  | 8   | 0,2-2,2 | 0,2-2,5 | 0,3-3,7 | 0,3-4,0 | 0,4-4,5 | 0,5-5,2 | 0,6-6,0 | 0,6-6,2 |         |
| 45                    | 32   | 22  | 16  | 11  | 0,1-1,5 | 0,1-1,7 | 0,2-2,6 | 0,2-2,8 | 0,3-3,1 | 0,3-3,7 | 0,4-4,2 | 0,4-4,4 |         |
| 64                    | 45   | 32  | 22  | 16  | 0,1-1,1 | 0,1-1,2 | 0,1-1,8 | 0,1-2,0 | 0,2-2,2 | 0,2-2,6 | 0,3-3,0 | 0,3-3,1 |         |
| 64                    | 45   | 32  | 22  | 16  | 0,6-0,7 | 0,6-0,8 | 0,6-1,3 | 0,6-1,4 | 0,6-1,5 | 0,6-1,8 | 0,6-2,1 | 0,6-2,2 |         |
| D                     | —    | 64  | 45  | 32  | —       | —       | 0,6     | 0,6-0,9 | 0,6-1,0 | 0,6-1,1 | 0,6-1,3 | 0,6-1,5 | 0,6-1,5 |

#### Compensazione dell'esposizione flash

In modo AA l'emissione flash è compensabile a passi di 1/3 da -3 EV a +1 EV azionando i pulsanti o , rispettivamente per aumentare o ridurre la compensazione, verificando l'impostazione sul display LCD.

Tenete presente che la compensazione dell'emissione flash nelle Zone da A a D risulta limitata.  
Zona A: Non sono possibili compensazioni di segno "meno".  
Zona B: Non sono possibili compensazioni oltre -1.  
Zona C: Non sono possibili compensazioni oltre -0.  
Zona D: Non sono possibili compensazioni tra 0 e +1.

— Se viene inserita una compensazione eccedente i valori suindicati, l'indicatore a barre del campo utile scompare, e le indicazioni di diaframma, compensazione e valore di compensazione lampeggiano per avvertirvi.  
— La compensazione sulla fotocamera è possibile. Per le procedure di impostazione, consultate il manuale istruzioni della fotocamera.  
— La compensazione dell'esposizione può essere utilizzata sia sull'SB-28DX sia sul corpo camera. L'esposizione viene controllata dalla somma di entrambi i valori di compensazione inseriti, e in base ad essi l'indicatore a barre del campo utile cambia a visualizzare i nuovi dati. Nel display LCD dell'SB-28DX viene però indicato soltanto il valore di compensazione per cui è regolato il lampeggiatore.

Per ulteriori informazioni  
Numeri guida per ISO 200 (metri) nei modi Manuale e Stroboscopico (a 20°C) («\*» p. 56-60)

| Livello di potenza | Posizione della parabola zoom |      |      |      |      |      |      |      |
|--------------------|-------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|                    | 18mm                          | 20mm | 24mm | 28mm | 35mm | 50mm | 70mm | 85mm |
| 1/1 (piena)        | 25                            | 28   | 42   | 45   | 51   | 59   | 68   | 71   |
| 1/2                | 18                            | 20   | 30   | 32   | 36   | 42   | 48   | 50   |
| 1/4                | 12,7                          | 14   | 21   | 22,5 | 25,5 | 30   | 34   | 36   |
| 1/8                | 9                             | 10   | 15   | 16   | 18   | 21   | 24   | 25   |
| 1/16               | 6,4                           | 7    | 10,5 | 11,3 | 12,7 | 15   | 17   | 18   |
| 1/32               | 4,5                           | 5    | 7,5  | 8    | 9    | 10,5 | 12   | 12,7 |
| 1/64               | 3,2                           | 3,5  | 5,3  | 5,7  | 6,4  | 7,5  | 8,5  | 9    |

| ISO     | 80    | 100   | 200 | 400   | 800 | 1600  |
|---------|-------|-------|-----|-------|-----|-------|
| Fattore | 0,630 | 0,707 | 1   | 1,414 | 2   | 2,827 |

Per valori di sensibilità diversi da ISO 200, moltiplicate il numero guida per i fattori indicati nella tabella.

#### Inleiding

Bedankt voor uw aankoop van de Nikon Autofocus Speedlight SB-28DX, een speciale versie van de Nikon SB-28, die D-TTL automatische flits mogelijk maakt met de Nikon digitale SLR camera's, en automatische diafragma-regeling (AA) met de Nikon digitale SLR camera's en Kodak serie DCS600. Deze handleiding legt uit hoe u de SB-28DX moet gebruiken in de D-TTL automatische flitsmodus met de Nikon digitale SLR camera's en in de AA-modus met de Nikon digitale SLR camera's en de camera's uit de serie Kodak DCS600.  
Uiteraard werkt de SB-28DX ook uitstekend met conventionele Nikon camera's zoals de Nikon F5 en F100.

#### Opmerkingen bij het gebruik van de SB-28DX

- Lees voor ingebruikname van de SB-28DX de veiligheidswenken—vooral de waarschuwingen—die in de handleiding van de SB-28 vermeld zijn.
- Lees de handleidingen van de SB-28, SB-28DX en van de camera waarop u de flitsster monteert.
- De referentie «\*» pagina xx" verwijst naar een pagina in de handleiding van de SB-28.

#### Bruikbare camera's en hun respectieve handleidingen

- Beschikbare flitsmodi met de Nikon digitale SLR camera's
  - D-TTL automatische flitsmodus speciaal bedoeld voor gebruik met de Nikon digitale SLR camera's\* (raadpleeg deze handleiding).
  - Automatische diafragma-regeling (AA) (zie de handleiding)
  - Niet-TTL automatische flitsmodus A (zie de handleiding van de SB-28)
  - Manuele flitsmodus M (inclusief de FP ultrasnelle flits-synchronisatie FP) (zie de handleiding van de SB-28)
  - Herhaald flitsen (zie de handleiding van de SB-28)

\* Er zijn vier TTL automatische flitsmodi beschikbaar, afhankelijk van het type van Nikkor objectief dat u gebruikt. In deze handleiding worden de beschikbare TTL modi doorgaans aangeduid als "D-TTL automatische flitsmodus voor de Nikon digitale SLR camera's" en "D-TTL automatische flitsmodus".

#### Opmerkingen

- Aangezien de digitale SLR camera's niet opgenomen zijn in de cameragroepen vermeld in de handleiding van de SB-28, moet u gaan kijken in de informatie voor "camera's uit groep I".
- De TTL automatische flitsmodus zoals die beschreven staat in de handleiding van de SB-28 is niet uitvoerbaar.
- Multi-flitsfotografie met de draadloze sluitafstandsbediening SU-4 is niet mogelijk. Gebruik de AA of A-modus.
- TTL multi-flitsfotografie met een synchronisatie- of afstandsbedieningssnoer zoals het TTL afstandsbedieningssnoer SC-17 of de TTL multi-flits synchronisatoren SC-18 of SC-19 is niet mogelijk.

#### Beschikbare flitsmodi met de digitale camera's van de Kodak DCS600 serie

- Automatische diafragma-regeling (AA) (zie deze handleiding)
- Niet-TTL automatische flitsmodus A (zie de handleiding van de SB-28)
- Manuele flitsmodus M (inclusief FP ultrasnelle flits-synchro FP) (zie de handleiding van de SB-28)
- Herhaald flitsen (zie de handleiding van de SB-28)

#### Opmerkingen

- Aangezien de DCS600-serie niet opgenomen is in de cameragroepen vermeld in de handleiding van de SB-28, moet u gaan kijken in de informatie voor "camera's uit groep I".
- De TTL automatische flitsmodus zoals die beschreven staat in de handleiding van de SB-28 is niet uitvoerbaar.
- De D-TTL automatische flitsmodus voor de digitale SLR camera's is niet bruikbaar.
- Multi-flitsfotografie met de draadloze sluitafstandsbediening SU-4 is niet mogelijk.
- TTL multi-flitsfotografie met een synchronisatie- of afstandsbedieningssnoer zoals het TTL afstandsbedieningssnoer SC-17 of de TTL multi-flits synchronisatoren SC-18 of SC-19 is niet mogelijk.

#### LCD-scherm

Het LCD-scherm van de SB-28DX verschild lichtjes van dat van de SB-28 («\*» pagina's 4-5).

Indicator flitsmodus voor Nikon digitale SLR camera's

#### Flitsfotografie in de D-TTL automatische flitsmodus

In deze modus stuurt de SB-28DX een reeks van bijna onzichtbare voorflitsen, monitor-voorflitsen genoemd, naar het onderwerp. Die voorflitsen worden gedetecteerd door de TTL-multi-sensor van de camera, om de flitssterkte te regelen en zo een correcte belichting te garanderen. Gegevens als de instelling van de filmevoelgeïghed, het diafragma, de brandpuntsafstand en de belichtingscompensatiewaarde op de camera, worden automatisch doorgestuurd naar de SB-28DX (bij gebruik van Nikkor objectieven met ingebouwde CPU).  
De vier onderstaande flitsmodi zijn instelbaar afhankelijk van het type van objectief dat u gebruikt.

| Gemonteerd objectief                     | Beschikbare flitsmodus*                                                   | LCD-scherm | Flitswerking                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AF Nikkor objectieven type D/G           | 3D multi-sensor uitgebalanceerde invulflits voor de digitale SLR camera's |            | Data van de monitor-voorflitsen worden samen-voegd met informatie afkomstig van Nikkor objectieven type D voor een correcte TTL automatische flitswerking.                                                                               |
| AF Nikkor objectieven niet van type D/G  | Multi-sensor uitgebalanceerde invulflits voor de digitale SLR camera's    |            | Op basis van de gegevens van de metriemeting en de monitor-voorflitsen wordt de flitssterkte automatisch geregeld voor een correcte en evenwichtige belichting van onderwerp en achtergrond.                                             |
| Nikkor objectieven zonder ingebouwde CPU | Centrumgerichte invulflits voor de digitale SLR camera's                  |            | Op basis van de meting van het omgevingslicht met het centrumgerichte meetstelsel wordt de flitssterkte geregeld met de data afkomstig van de monitor-voorflitsen om een correcte belichting van onderwerp en achtergrond te verkrijgen. |

Standaard TTL () flitsen wordt uitgevoerd door het licht van de voorflitsen te meten over het gehele TTL multi-sensor gebied, maar met speciale nadruk op het middensegment van dit gebied.

\* Wanneer de lichtmeting van de camera is ingesteld op spotmeting, wordt de standaard TTL flitsmodus voor de digitale SLR camera's gekozen.

#### Instellingen van de camera

- Stel de ISO gevoeligheid in.**
  - Raadpleeg de handleiding van de digitale SLR camera's voor bijzonderheden over de instellingen.
- Stel de belichtingsmodus in.**
  - Met Nikkor objectieven met ingebouwde CPU : gebruik de belichtingsmodus van uw keuze.
  - Met Nikkor objectieven zonder ingebouwde CPU : gebruik de automatische modus met diafragma-voorkeuze (A) of de manuele modus (M).
- Stel het diafragma in.**
  - Met Nikkor objectieven met ingebouwde CPU : Stel het kleinste diafragma in (het grootste f-getal) behalve Nikkor objectieven van het type G op het objectief. Stel dan het diafragma in op de camera. Raadpleeg "Tabel 1: Bruikbare diafragma's